

# 淺述鍾理和手稿複製與保存維護

文／黃舒柔（國立台灣文學館 助理） 攝影／胡筑瑀

## 前言

台灣鄉土文學之父——鍾理和戰後返台，後因肺疾惡化去職，返美濃定居，病中重訂書稿不輟。1956年，以長篇小說《笠山農場》獲得中華文藝獎。1960年於病中修改中篇小說〈雨〉時咯血而死，人稱「倒在血泊裡的筆耕者」，喻其一生追求文學寫作不屈的精神。2007年4月，鍾鐵民先生將一批父親鍾理和珍貴手稿捐贈給國立台灣文學館，為數18件，作品包括〈原鄉人〉、故鄉系列連作〈竹頭庄〉、〈山火〉、〈阿煌叔〉、〈親家與山歌〉、〈秋〉、〈笠山農場〉、〈雨〉等等。這些珍貴的手稿在經歷了數十年的收藏，文物紙質已相當脆弱，並且有破損、皺摺痕、褐斑、鏽斑等狀況，部分稿紙有水漬暈染、字跡染料褪色，劣化甚者如《笠山農場》整份遭蟲蛀，破損嚴重。為了使手稿長久保存，並且讓捐贈者也能夠保留與原件極為接近的文物，故進行手稿複製與原件保護措施的製作，即結合數位典藏業務之前端數位化過程，達到「文物保護」與「印刷打樣」



鍾理和手稿原件，每件皆有泛黃、折痕等劣化狀況。

的技術，不僅能以更好的維護方式保存原件，也使複製品盡可能地呈現文物原有的面貌。

## 手稿影像複製

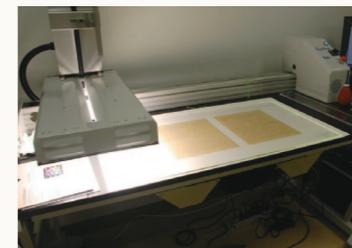
複製是為了減低傷害文物的可能，作為展示教學等應用時的替代品。但是同樣地，進行複製時也必須以不傷害文物為首要前提下，繼而達到複製文物的最佳效果。本次使用的間接式掃描器能夠在不直接接觸文物的情況下，掃描出的影像質量高而文物不受紫外線與熱源影響。先將其套用ICC Profile讓色彩空間最佳化，搭配高階液晶顯示器進行白平衡、色彩校對與焦距調整等校正程序，如此掃描出的影像才不會有失焦或色偏的情況。鍾理和手稿由於每件皆有中間折線痕跡，攤放時折痕會翹起而紙面無法平齊。故掃描時上方以一塊無雜質透光玻璃壓置攤平，但此方式只適用於單張平面文物，並注意玻璃輕放處理以避免壓折文物。由於手稿輕薄透光，因此下方加以白底襯紙。掃描完後，將藏品手稿置於標準色溫箱5000k日光燈管下進行螢幕影像與文物本身顏色校對，淡化RGB輸出色階。A2大圖打樣機的墨水比一般染料更為持久，運用外層包覆一層化學樹脂增加抗光性，延長複製影像的保存期限。以宣紙材質的打樣紙輸出後，複製品再次於色溫箱下與原件校對。

## 手稿保護措施

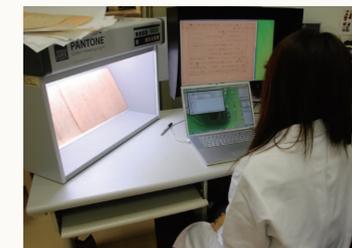
手稿文物具有史料證據、文學研究的價值，若無完整的預防性保護措施，藏品則會因保存不當而破壞本質。而保存文物所使用的材料與保護



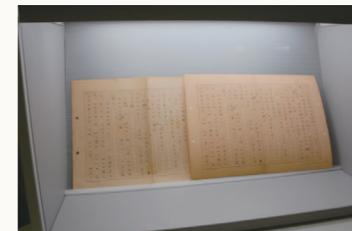
1 以掃描器專用玻璃平壓手稿原件。



2 使用間接式掃描器進行影像輸入。



3 電腦螢幕掃描影像與色溫箱中原件進行比對。



4 複製品（右）與原件手稿（左）於色溫箱下。



5 手稿原件保護措施：無酸檔案夾紙四摺翼保護書套，並以無酸聚酯條包覆書套開口。

措施的形式為文物是否能長久保存的重要因素。前述已有提到手稿目前大致的劣化狀況，為了防止藏品繼續劣化，利用無酸材質加以保存維護。再評估文物現況與類型，施以適當的保護措施；國立台灣文學館藏品保護形式依照文物類型而選用不同的材料與製作方式，主要分別為以書籍、雜誌等立體文物為主的四摺翼保護書套，手稿、信札平面式文物使用的L型保護夾，照片、水彩採用的開窗式夾裱。鍾理和18件手稿中，每份頁數5至98頁不等，大小尺寸也不盡相同，手稿最大張的面積約為37.6×26.2公分，考慮每件手稿的厚度不宜以L型保護夾保存，以及為了保持每份手稿的完整性，因此鍾理和手稿原件的保護措施採用四摺翼保護書套。每份手稿以無酸隔頁紙區隔文物每頁紙張並包覆於手稿外層，再使用檔案夾紙四摺翼保護書套，其優點為依照手稿個別長寬高尺寸量身製作，可預防光照、髒污、折痕與減低蟲害，減少損壞因子劣化文物的速度。有些手稿頁數少而厚度不超過1公分者，則同置於一書套內並以無酸隔頁紙分別包覆區隔。長寬尺寸不一的手稿，於保護書套內加襯無酸泡棉固定文物，避免碰撞受損。

## 後記

不論是數位複製或是保存維護，皆是期望每件入藏的珍貴文學史料能夠於穩定的保存環境方式下減緩劣化速度，發揮文物本身價值而「再生」。紙質殘破的手稿，經由打樣出與原件極為相近的複製品，使原來不容易持拿、移動的藏品能夠免於使用時所面臨的風險。因應顧及鍾理和紀念館展示需求，並考慮長期的展示環境條件，因此另外複製每份手稿的首頁，提供為展示之用。總計鍾理和手稿複製與保護措施為18件文物、418頁手稿複製。此批掃描出的手稿數位影像，未來後續的數位典藏業務除了進行光碟燒錄影像檔資料，也將上傳於台文館網站上的文物典藏系統，通過數位化物件，提昇民眾查詢、研究台灣文學文獻的時效及便利性。☒

本文作者

黃舒柔

國立台灣文學館 研究典藏組 助理

